

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 avril 2020

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative au génocide, de 1915 à 1923,
des Arméniens de Turquie**

(déposée par Mme Ellen Samyn et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 april 2020

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de genocide van 1915 tot 1923
van de in Turkije levende Armeniërs**

(ingediend door mevrouw Ellen Samyn c.s.)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition DOC 54 0389/001.

En 1915, le gouvernement de ce qui était alors l'Empire ottoman, qui deviendra plus tard la Turquie, a entrepris l'élimination et la déportation systématiques de la population arménienne habitant dans l'empire, ce qui, selon des estimations divergentes, a causé la mort de 500 000 à 1 500 000 Arméniens.

Depuis, les gouvernements et/ou les parlements de plus de 20 pays, dont les États-Unis, la Belgique, la France, l'Allemagne, la Russie, l'Italie et le Canada, ont qualifié ces faits de génocide, et le Parlement européen a également adopté une résolution en ce sens.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van voorstel DOC 54 0389/001.

In 1915 begon het toenmalige Ottomaanse Rijk, waarvan Turkije de opvolger is, met het systematisch vermoorden en deporteren van de bevolkingsgroep der Armeense inwoners, waarbij volgens uiteenlopende schattingen tussen de 500 000 en 1 500 000 onder hen het leven lieten.

Inmiddels hebben de regeringen en/of parlementen van meer dan 20 landen waaronder de Verenigde Staten, België, Frankrijk, Duitsland, Rusland, Italië en Canada deze feiten als genocide erkend en heeft ook het Europees Parlement een resolutie van dezelfde strekking goedgekeurd.

Ellen SAMYN (VB)
Annick PONTHER (VB)
Steven CREYELMAN (VB)
Pieter DE SPIEGELEER (VB)
Kurt RAVYTS (VB)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant les nombreuses études consacrées à la situation des populations arméniennes de Turquie au début du vingtième siècle;

B. vu la Convention des Nations unies relative à la prévention et à la répression du crime de génocide, qui définit le crime de génocide;

C. considérant les décisions judiciaires qui ont fait application de cette disposition pour qualifier la situation des Arméniens de Turquie en 1915, et notamment la décision du tribunal de grande instance de Paris du 21 juin 1995;

D. considérant la résolution du Parlement européen du 18 juin 1987 sur “une solution politique de la question arménienne”, qui reconnaît que les Arméniens de Turquie furent victimes en 1915 d’un génocide perpétré par le gouvernement ottoman de l’époque;

E. considérant que les preuves historiques de la réalité des massacres concertés et systématiques des Arméniens ne peuvent être mises en doute;

F. considérant que la reconnaissance des crimes et des erreurs du passé est un préliminaire à la réconciliation entre les peuples et qu’il ne saurait y avoir de paix sans justice, en Arménie comme ailleurs;

G. considérant par ailleurs que la reconnaissance des crimes des régimes antérieurs permet seule de refuser d’en partager les objectifs et permet d’assumer politiquement la réconciliation;

H. considérant que les peuples turc et arménien sont condamnés à terme à la réconciliation;

I. vu la coopération active entre la Turquie et la Belgique et l’Union européenne, d’une part, et entre l’Arménie et la Belgique et l’Union européenne, d’autre part;

J. constatant que la résolution du Parlement européen de 1987 n’a pas encore amené le gouvernement turc à reconnaître le génocide de 1915;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de talloze studies gewijd aan de toestand van de Armeense bevolkingsgroepen in Turkije aan het begin van de twintigste eeuw;

B. gelet op het VN-Verdrag inzake de voorkoming en de bestrafing van genocide, dat het begrip genocide definieert;

C. gelet op de rechterlijke beslissingen die deze bepaling hebben toegepast om de toestand van de in 1915 in Turkije levende Armeniërs te beschrijven, meer bepaald de beslissing van het tribunal de grande instance van Parijs van 21 juni 1995;

D. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 18 juni 1987 betreffende een politieke oplossing van het Armeense vraagstuk, waarin wordt erkend dat de in Turkije levende Armeniërs in 1915 het slachtoffer zijn geweest van de genocide gepleegd door de toenmalige Ottomaanse regering;

E. overwegende dat over het historisch bewijsmateriaal inzake de georganiseerde en stelselmatig gepleegde moord op de Armeniërs niet de minste twijfel kan bestaan;

F. overwegende dat het erkennen van de misdaden en de vergissingen uit het verleden een voorwaarde vormt om te komen tot een verzoening tussen de volkeren en dat er ook geen vrede kan bestaan zonder gerechtigheid, in Armenië evenmin als elders;

G. voorts overwegende dat alleen door de erkenning van de misdaden gepleegd door vroegere regimes men afstand kan nemen van hun oogmerken en men zich politiek kan inzetten voor de verzoening;

H. overwegende dat het Turkse volk en het Armeense volk op termijn niet anders kunnen dan vreedzaam samenleven;

I. gelet op de actieve samenwerking tussen Turkije en België en de Europese Unie enerzijds alsook tussen Armenië en België en de Europese Unie anderzijds;

J. vaststellende dat de resolutie van het Europees Parlement van 1987 de Turkse regering er nog niet toe heeft gebracht de historiciteit van de genocide uit 1915 te erkennen;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'inviter le gouvernement turc à reconnaître la réalité du génocide perpétré en 1915 par le dernier gouvernement de l'Empire ottoman;
2. d'inviter les parlements des États membres de l'Union européenne à contribuer à la réconciliation entre les peuples turc et arménien;
3. d'inviter l'Union européenne et ses États membres à s'engager à soutenir les initiatives susceptibles de favoriser le dialogue entre les peuples arménien et turc, et ce, dans tous les domaines;
4. de transmettre la présente résolution au premier ministre du gouvernement turc, au président du Parlement européen, au président de la Commission européenne, aux présidents des parlements des États membres de l'Union européenne ainsi qu'au président du parlement de la République d'Arménie.

20 avril 2020

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. de Turkse regering te verzoeken de historiciteit te erkennen van de genocide die de laatste regering van het Ottomaanse Rijk in 1915 heeft gepleegd;
2. de parlementen van de lidstaten van de Europese Unie te verzoeken bij te dragen tot de verzoening tussen het Turkse volk en het Armeense volk;
3. de Europese Unie en haar lidstaten te verzoeken hun steun toe te zeggen aan initiatieven op alle vlakken die de dialoog tussen het Armeense volk en het Turkse volk kunnen bevorderen;
4. deze resolutie over te zenden aan de eerste minister van de Turkse regering, aan de voorzitter van het Europees Parlement, aan de voorzitter van de Europese Commissie, aan de voorzitters van de parlementen van de lidstaten van de Europese Unie, alsook aan de voorzitter van het parlement van de republiek Armenië.

20 april 2020

Ellen SAMYN (VB)
Annick PONTHER (VB)
Steven CREYELMAN (VB)
Pieter DE SPIEGELEER (VB)
Kurt RAVYTS (VB)